

## Не нужно летать самолетами... | Les dégâts du crash

Author: Людмила Клот, [Цюрих](#), 21.09.2009.



Кадр из фильма

Вчера вечером в Швейцарии состоялась премьера фильма, напоминающего об одной из самых черных страниц в российско-швейцарской истории.

Hier à Zurich a eu lieu la première d'un film, qui revient sur le drame autour du crash d'Ueberlingen.

Les dégâts du crash

Наша газета.ch уже писала о трагедии над Боденским озером 2 июля 2002 года, когда по вине швейцарских диспетчеров в небе столкнулись два самолета, погиб 71 человек, в том числе дети из Башкортостана и семья Виталия Калоева, сняли художественный фильм.

Фильм называется «Полет в ночи - Несчастье под Юберлингенем» («Flug in die Nacht - Das Unglück von Überlingen»). Его автор - молодой немецкий режиссер Тиль Эндеманн, сам фильм снят немецким телеканалом SWR в сотрудничестве с швейцарским каналом SF. История о том, как Виталий Калоев убил авиадиспетчера Петера Нильсена, рассказывается режиссером очень близко к фактам, но с собственными эмоциональными интерпретациями.



Лендерс остается в диспетчерской один

Все имена в фильме все изменены. Виталий Калоев получил имя Юрий Балкаев. Диспетчер Петер Нильсен - Иохан Лендерс. Skyguide называется Airguide. Город Цюрих остался неизменным.

К сожалению, финал истории тоже изменить нельзя. Поэтому «Несчастье под Юберлингеном» смотрится как документальная лента: поиск деталей, ответы на вопрос «почему» и «кто виноват». 20 минут до столкновения, вот коллеги Лендерса выходят из диспетчерской - перекусить, он остается один, переключается с ведения одного самолета на другой, телефон с надписью «emergency» не работает..

«Кто этот убийца, скажите мне его имя», - просит Балкаев руководство компании Airguide вместо денежной компенсации.

«Он хороший человек, отец двух детей,» - возражают ему.

«Тогда я хочу с ним поговорить как отец с отцом. У нас в Осетии виновник становится на колени и идет так 400 метров до дома жертвы, чтобы умолять о прощении».

В течение 90 минут фильма двое мужчин переживают трагедию, каждый на свой манер. Параллельно герои ведут расследование. Один ищет убийцу своих детей. Второй пытается определить меру собственной ответственности и раскрывает, что начальство компании подготавливает фальшивые отчеты, чтобы обелить себя. В последние моменты оба становятся сильнее. Лендерс - восстанавливая нарушенные отношения с женой и детьми. Балкаев - в желании восстановить справедливость. Он ищет адрес диспетчера в телефонной книге, распечатывает его фото из интернета.

При этом двое мужчин - словно два полюса, весь фильм идущих один к другому. Лендерс - очень европейский, мягкий. Свободная стрижка, очки, галстук, тихие интеллигентные манеры, традиция читать дочке книжки на ночь... И жена Лендерса, современная женщина, играет для него роль психотерапевта, поддерживая мужа, анализируя вместе с ним происшедшее, пытается вернуть ему интерес к жизни.



### Балкаев на кладбище

Балкаев - нарочито мужественный, резкий. Он говорит рублеными фразами, часто потребляя слово «убийца». Когда в Юберлингене, на месте катастрофы, спасатель сообщает ему о том, что тела жены и сына можно опознать, первая реакция его - кинуться на того с кулаками, затем он плачет. А жены у него нет, и поддерживать его некому на всем свете.

После катастрофы Балкаев перестает брить бороду. Человек с щетиной еще пытается обсуждать вместе с другими родителями жертв вопросы расследования. С сантиметровой бородой он приходит на кладбище, горевать перед громадным мраморным памятником с тремя фотографиями (памятник этот навел истинный страх на немецких кинокритиков, которые нашли его зловещим и безвкусным, но не решались прямо об этом сказать).

В момент убийства борода - единственное, что бросается в глаза зрителю. Такой Балкаев внушает страх. «Мама, там какой-то мужчина», - восклицает девочка, показывая в темноту. Отец выскакивает в ночь разбираться. И в этой сцене - Лендерс защищает дом. Вместе того, чтобы наконец-то попросить о прощении (чего ему в душе хочется больше всего), он отталкивает странного агрессора, протягивающего к нему свои бумаги: «Оставьте меня в покое! Идите в полицию!» Толчок - фотографии детей падают на землю - и осетин бьет, бьет и бьет датчанина в живот швейцарским ножом.

Несколько слов об исполнителях главных ролей. Евгений Ситохин родился 14 апреля 1959 года, много лет живет в Европе. Он снимался в фильмах «Чужая кожа» и «Дитя ноября», а также в многочисленных сериалах. Немецкий актер Кен Дюкен родился 17 апреля 1979 года в Гейдельберге, сыграл множество ролей в фильмах и телесериалах. В телесериале «Война и мир», снятом в Германии в 2005 году, вошел в образ Анатоля Курагина. В недавно вышедшем в прокат великолепном «Inglourious Bastards» играет немецкого солдата.



Тиль Эндеманн

Режиссер Тиль Эндеманн не впервые затрагивает русскую тематику. В 2005 году он уже снял документальную картину «Russlanddeutsche» о проблемах интеграции молодежи из семей эмигрантов из бывшего СССР в Германии. В его работах всегда много эмоций. Предыдущий художественный фильм Эндеманна назывался «Vater Morgana», он рассказывает об отце, который не занимался сыном, и о том, какая расплата в виде болезни настигла его в старости.

Хотя от просмотра «Полета в ночи» настроение явно не поднимается, хочется, тем не менее, сказать отдельное спасибо автору за то, что на роли всех российских участников фильма (их почти половина) он набрал русскоязычных актеров. Все-таки приятнее слышать хороший русский язык и немецкий с акцентом, чем наоборот.

В Германии премьера состоялась еще 29 июня, в символический момент перед годовщиной несчастья. Чем руководствовался центральный телеканал SF, назначая премьеру фильма на вечер перед прилетом российского президента Дмитрия Медведева с официальным визитом в Швейцарию - понятно. Привлечь внимание к фильму на гребне интереса к России и тыкнуть шпилькой в глаз, напомнив, что в отношениях двух стран не все ладно. Наверняка фильм будут показывать и перепокказывать в Швейцарии. Приготовьтесь.

[культура Швейцарии](#)

Статьи по теме

[День сегодняшний: после авиакатастрофы над Боденским озером](#)

[Евгений Ситохин: «Я играю крик»](#)

---

**Source URL:** <https://www.nashagazeta.ch/news/culture/ne-nuzhno-letat-samoletami>